



UNIVERSIDAD DE ANTOFAGASTA
FACULTAD: EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO/ ESCUELA: EDUCACIÓN

PROGRAMA DE ASIGNATURA

ANTECEDENTES GENERALES

Carrera	Pedagogía en Inglés para Educación Básica y Media			
Nombre de la asignatura	Gramática comparada			
Código de la asignatura	PIED63			
Año/Semestre	III AÑO/ VI SEMESTRE			
Coordinador Académico	Nunziata Ponzio			
Equipo docente	Michelly Santis			
Área de formación	Formación Profesional			
Créditos SCT	4 Créditos SCT			
Horas de dedicación	Actividad presencial	4 HP	Trabajo autónomo	3 HC
Fecha de inicio	12/08/2024			
Fecha de término	06/12/2024			

DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Asignatura de formación profesional, obligatoria, de carácter teórico-práctica que tributa a la competencia 2.1 del dominio disciplinar Domina la estructura lingüística del idioma inglés, tanto en la teoría como en la práctica, con fluidez y precisión en el manejo integrado de las cuatro habilidades de la lengua inglesa para facilitar en los/las estudiantes, la comprensión y construcción de textos orales, escritos y multimodales en el proceso de enseñanza y aprendizaje, permitiéndole ser un modelo en diversos contextos educativos, correspondiente al Nivel Intermedio 2.1.2: Emplea la estructura lingüística del idioma inglés, tanto en la teoría como en la práctica, con fluidez en el manejo de las cuatro habilidades de la lengua inglesa. Además, tributa a la competencia genérica del dominio de formación integral 3.2 Comunicación: Comunica sus ideas interpretando y utilizando el significado verbal, no verbal y paraverbal para relacionarse eficazmente con el entorno social, en su nivel intermedio 3.2.2: Comunica e interpreta diferentes tipos de textos con sentido completo y pertinente al contexto y a la situación, con diversos recursos expresivos.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

2.1.2.12 Describe de manera oral a partir de la teoría lingüística, configuraciones léxico- sintácticas en ambas lenguas (inglesa y española), que permitan interpretaciones equivalentes a éstas.

2.1.2.13 Compara los roles semánticos y modelos teóricos propuestos en ambas lenguas (inglesa y española), como objeto de estudio para emplear las diferentes estructuras lingüísticas.

3.2.2.2 Escribe distintos tipos de textos, con sentido y propósito, de acuerdo con los aspectos formales en diversos contextos, transfiriendo información de distintas fuentes escritas a nuevos textos coherentes.

ESTÁNDARES ORIENTADORES

La asignatura tributa a los Estándares pedagógicos: Dominio A Preparación del proceso de enseñanza y aprendizaje Estándar 2 Conocimiento disciplinar, didáctico y del currículum escolar. Tributa además a los Estándares disciplinarios: Estándar A Competencia comunicativa y enseñanza de la lengua. Estándar B Fundamentos para la enseñanza y aprendizaje del inglés. Estándar C Desarrollo de habilidades comunicativas.

UNIDADES DE APRENDIZAJE

Unidad 1: Introducción a la gramática comparada

1. La adquisición lingüística y el aprendizaje de lenguas.
2. El análisis lingüístico: enfoque comparado y contrastivo
3. Los fenómenos de transferencia
4. La interlengua y el análisis de errores

Unidad 2: Nivel morfológico

5. Morfología flexiva nominal.
6. Morfología flexiva verbal.
7. Formación de palabras
 - 7.1. Morfología derivativa.
 - 7.2. Procesos compositivos.

Unidad 3: Nivel sintáctico-semántico

8. Diferencias sintácticas en los grupos nominales.
9. Diferencias sintácticas en los grupos verbales.
 - 9.1. El modo: diferencias en las construcciones del indicativo, subjuntivo e imperativo.
 - 9.3. El tiempo: desinencias y verbos auxiliares para construcciones temporales.
 - 9.4. El aspecto: desinencias y verbos auxiliares para la codificación del aspecto.
10. Argumentos y adjuntos en la oración: análisis contrastivo.

Unidad 4: Nivel léxico-semántico

11. Relaciones léxicas
12. Roles semánticos
13. Expresiones idiomáticas

METODOLOGÍA Y EVALUACIÓN

Se declara que las estrategias didácticas son centradas en el estudiante y con orientación al desarrollo de competencias.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE	*ESTRATEGIA DIDÁCTICA / TÉCNICA DIDÁCTICA	PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN
2.1.2.12 Describe de manera oral a partir de la teoría lingüística, configuraciones léxico - sintácticas en ambas lenguas (inglesa y española), que permitan interpretaciones equivalentes a éstas.	Clases expositivas dialogadas Trabajo colaborativo Talleres prácticos	Exposiciones orales (40%). Prueba escrita (60%).
2.1.2.13 Compara los roles semánticos y modelos teóricos propuestos en ambas lenguas (inglesa y española), como	Clases expositivas dialogadas Trabajo colaborativo Análisis de audios/videos Talleres prácticos	Taller: análisis contrastivo de textos (40%). Prueba escrita (60%)

objeto de estudio para emplear las diferentes estructuras lingüísticas.		
3.2.2.2 Escribe distintos tipos de texto, con sentido y propósito, de acuerdo con los aspectos formales en diversos contextos, transfiriendo información de distintas fuentes escritas a nuevos textos coherentes.	Clases expositivas dialogadas Trabajo colaborativo Talleres prácticos	Traducciones (100%)

* Se proponen de manera general. Se detalla en Guía de Aprendizaje.

Se asume como condición que debe existir consistencia entre la estrategia didáctica y los procedimientos de evaluación.

BIBLIOGRAFÍA.

Bibliografía Básica

Geeslin, K. L. (Ed.). (2018). *The Cambridge handbook of Spanish linguistics*. Cambridge University Press.

Kroeger, P. R. (2005). *Analyzing grammar: An introduction*. Cambridge University Press.

Slobin, D. (1996). Two ways to travel: verbs of motion in English and Spanish, en S. MAsAYOSHI y S. A. THOMPSON (Eds.), *Grammatical Constructions: their form and meaning*, Oxford, Oxford University Press, pp. 195-219.

Bibliografía Complementaria

Carnie, A. (2009). *Constituent structure*. OUP Oxford.

Hualde, J. I., Olarrea, A., Escobar, A. M., Travis, C. E., & Sanz, C. (2020). *Introducción a la lingüística hispánica*. Cambridge University Press.